

- de MONTAGEANLEITUNG
- en MOUNTING INSTRUCTIONS
- fr INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- it ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- es INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- nl MONTAGEHANDLEIDING

10211805 / X 19





LIVELINK

LIVELINK RC UBISYS C4  
www.trilux.com

LIVELINK


de Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig alle Hinweise und Montageschritte. Bewahren Sie die Anleitung für Wartungs- oder Demontearbeiten auf.

 Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.

 **WARNUNG - Gefahr eines elektrischen Schlages!**


- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an dem Gerät.
- Unbeschaltete Eingänge (weiß, grau) können ebenfalls gefährliche Spannung führen.


Die Konformitätserklärung nach **RED-Richtlinie für die Bedieneinheit C4** der Firma ubsys finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.trilux.com/eu-conformity](http://www.trilux.com/eu-conformity)

 **Wichtig!**  
Risiko der Bauteilzerstörung. Beaufschlagen Sie die Eingänge (grau, weiß) niemals mit einer von der Betriebsspannung (L, braun) abweichenden Phase. Länge Taster max. 15 m.

LIVELINK


en For your own safety, read all instructions and mounting steps carefully. Keep the instructions for maintenance or disassembly work.

 The electrical connection shall only be carried out by professional personnel trained and authorised for this purpose.

 **WARNING - risk of electric shock!**


- Never work on the luminaire with voltage applied.
- Spare inputs (white, grey) may also carry dangerous voltage.


For the declaration of conformity in accordance with the **RED Directive for the C4** operating unit of the ubsys company, see: [www.trilux.com/eu-conformity](http://www.trilux.com/eu-conformity)

 **Notice!**  
Risk of component destruction. Never connect the inputs (grey, white) to an operating voltage (L, brown) of a different phase. Length of push-button switch max. 15 m.

LIVELINK


fr Pour votre propre sécurité, lisez attentivement toutes les remarques et étapes de montage. Conservez ces instructions pour des travaux d'entretien ou de démontage.

 Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.

 **AVERTISSEMENT : risque d'électrocution!**


- Ne travaillez jamais sur un luminaire sous tension.
- Des entrées non connectées (blanc, gris) peuvent être de même encore sous tension dangereuse.


Vous trouverez la déclaration de conformité (**selon la directive RED**) pour l'unité de commande C4 de l'entreprise UBISYS à l'adresse: [www.trilux.com/eu-conformity](http://www.trilux.com/eu-conformity)

 **Avis!**  
Risque de destruction des composants. N'appliquez jamais une tension de service divergeant de la phase (L, brun) aux entrées (blanc, gris). Longueur de l'interrupteur à bouton-poussoir max. 15 m.

LIVELINK


it Per la propria sicurezza, leggere con attenzione tutti gli avvisi e le descrizioni delle varie tappe della procedura di montaggio. Conservare le istruzioni per poterle consultare al momento di eseguire lavori di manutenzione e smontaggio.

 L'allacciamento elettrico deve essere realizzato da personale specializzato a ciò addestrato e autorizzato.

 **AVVERTENZA - Pericolo di scarica elettrica!**


- Mai lavorare sull'apparecchio in presenza di tensione.
- Anche ingressi non collegati (bianco, grigio) possono condurre tensione pericolosa.


La dichiarazione di conformità secondo la direttiva **RED per l'unità di comando C4** della ubsys si può trovare in Internet: [www.trilux.com/eu-conformity](http://www.trilux.com/eu-conformity)

 **Avviso!**  
Il componente rischia di essere distrutto. Mai addurre agli ingressi (bianco, grigio) una tensione di fase diversa da quella della tensione di esercizio (L, marrone). Lunghezza dell'interruttore a pulsante max. 15 m.

LIVELINK


es Para su propia seguridad, lea cuidadosamente todos los avisos y pasos de montaje. Guarde las instrucciones para los trabajos de mantenimiento y desmontaje.

 La conexión eléctrica debe ser realizada exclusivamente por personal especializado que ha sido formado y autorizado para este fin.

 **ADVERTENCIA - ¡Riesgo de descarga eléctrica!**


- Nunca realice trabajos en la luminaria si esta tiene tensión.
- También las entradas no conectadas (color blanco, color gris) pueden tener tensiones peligrosas.


Puede consultar la declaración de conformidad para el dispositivo de mando C4 de la empresa ubsys según la directiva RED en Internet en: [www.trilux.com/eu-conformity](http://www.trilux.com/eu-conformity)

 **Avviso!**  
Riesgo de destrucción del componente. Nunca debe someter las entradas (color blanco, color gris) a una tensión de funcionamiento (L, color marrón) de fase diferente. Longitud del interruptor del pulsador máx. 15 m.

LIVELINK

nl Voor uw eigen veiligheid is het belangrijk dat u alle opmerkingen en montagestappen zorgvuldig leest. Bewaar de handleiding voor latere onderhouds- of demontage-werkzaamheden.

 De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door vakkundig personeel, dat hiervoor opgeleid en bevoegd is.

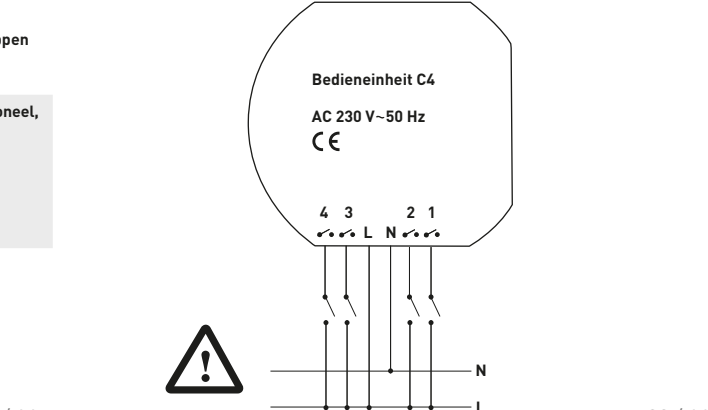
 **WAARSCHUWING - Gevaar voor een elektrische schok!**

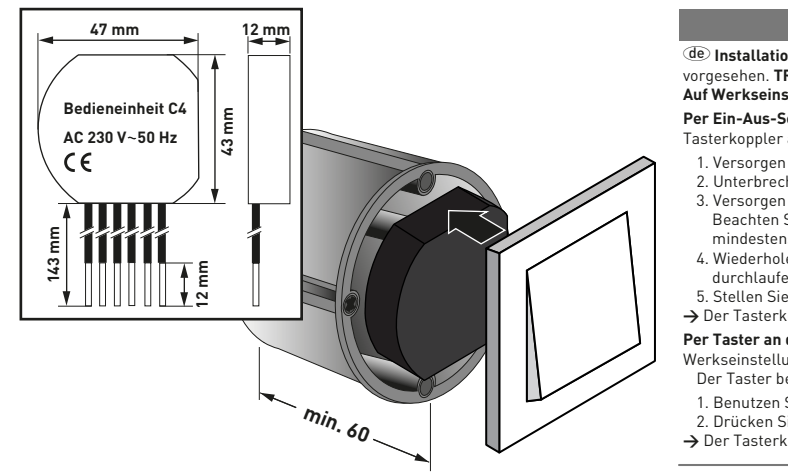
- Werk nooit aan de armatuur wanneer er spanning op staat.
- Ook ongebruikte ingangen (wit, grijs) kunnen een gevaarlijke spanning voeren.

De conformiteitsverklaring conform de **RED-richtlijn voor de bedieningsmodule C4** van de onderneming ubsys vindt u op het internet: [www.trilux.com/eu-conformity](http://www.trilux.com/eu-conformity)

 **Belangrijk!**  
Risico van vernietiging van de component! Stuit nooit een fase (L, bruin) die afwijkt van de bedrijfsspanning, aan op de ingangen (wit, grijs). Lengte van de drukknopchakelaar max. 15 m.

LIVELINK





LIVELINK

**de Installation:** Der Tasterkoppler ist für die Installation in Unterputzdosen nach DIN 49073 vorgesehen. **TRILUX** empfiehlt tiefe Unterputzdosen für die Installation.

**Auf Werkseinstellungen zurücksetzen**

**Per Ein-Aus-Sequenz:** Durch periodisches Trennen vom Stromnetz ist es möglich den Tasterkoppler auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.

1. Versorgen Sie den Tasterkoppler mindestens 4 s mit Strom.
2. Unterbrechen Sie die Stromversorgung für mindestens 1 s.
3. Versorgen Sie den Tastenkoppler mindestens 0,5 s bis maximal 2 s mit Strom. Beachten Sie, dass nach diesem Zyklus der Tasterkoppler ausgeschaltet ist und mindestens 1 s ausgeschaltet bleiben muss.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 zwei Mal, sodass der Zyklus insgesamt drei Mal durchlaufen wird.
5. Stellen Sie eine dauerhafte Stromversorgung her.

→ Der Tasterkoppler wird auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und neu gestartet.

**Per Taster an dem Tasterkoppler:** Per Taster ist es möglich den Tasterkoppler auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.

Der Taster befindet sich in dem größeren der beiden Löcher auf der Vorderseite.

1. Benutzen Sie den beigelegten, elektrisch isolierten Stift.
  2. Drücken Sie den Taster länger als 10 s, bis die LED anfängt schnell zu blinken.
- Der Tasterkoppler wird auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und neu gestartet.

LIVELINK

**en Installation:** The push-button coupler is intended for installation in flush-mounted boxes in accordance with DIN 49073. **TRILUX** recommends deep flush-mounted boxes for the installation.

**Reset to factory settings**

**Via on/off sequence:** It is possible to reset the push-button coupler to factory settings by periodically disconnecting it from mains power.

1. Provide the push-button coupler for at least 4 s with power.
2. Interrupt the power supply for at least 1 s.
3. Provide the push-button coupler with power for at least 0.5 s, but no more than 2 s. Note that the push-button coupler is switched off after this cycle and must remain switched off for at least 1 second.
4. Repeat steps 1 to 3 two more times so that the cycle is run through a total of three times.
5. Establish a permanent supply of power.

→ The push-button coupler is being reset to factory settings and restarted.

**Via push-button on the push-button coupler:** It is possible to reset the push-button coupler to factory settings by means of a push-button. The push-button is located in the larger of the two holes on the front.

1. Use the enclosed, electrically insulated pin.
  2. Push the push-button for more than 10 seconds, until the LED begins to blink rapidly.
- The push-button coupler is being reset to factory settings and restarted.

LIVELINK

**fr Installation:** le coupleur à BP est prévu pour l'installation dans des boîtes d'encastrement selon la norme DIN 49073. Pour l'installation, **TRILUX** recommande des boîtes d'encastrement profondes.

**Restaurer les réglages d'usine**

**Via séquence Allumé/éteint:** vous pourrez restaurer les réglages d'usine du coupleur à BP par une mise hors tension périodique.

1. Alimentez 4 s au minimum le coupleur à BP en courant.
2. Interrompez l'alimentation électrique 1 s au minimum.
3. Alimentez le coupleur à BP en courant entre 0,5 s au minimum et 2 s au maximum. Notez qu'après ce cycle, le coupleur à BP sera arrêté et devra le rester 1 s au minimum.
4. Répétez deux fois les étapes 1 à 3 pour réaliser un cycle triple.
5. Établissez une alimentation électrique permanente.

→ Restituez les réglages d'usine du coupleur à BP, et redémarrez-le.

**Via BP au coupleur à BP:** via BP, vous pourrez restaurer les réglages d'usine du coupleur à BP. Le BP se trouve sur la face avant dans le plus grand des deux orifices.

1. Utilisez la fiche jointe, à isolation électrique.
  2. Appuyez plus de 10 s sur le BP jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement.
- Restituez les réglages d'usine du coupleur à BP, et redémarrez-le..

LIVELINK

**it Installazione:** l'accoppiatore pulsante è previsto per l'installazione in scatole sotto intonaco secondo DIN 49073; per l'installazione **TRILUX** consiglia scatole sotto intonaco profonde.

**Ripristino delle impostazioni di fabbrica**

**Via sequenza On-Off:** staccando periodicamente l'alimentazione di rete è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'accoppiatore pulsante.

1. Alimentare l'accoppiatore pulsante con corrente per almeno 4 s.
2. Interrompere l'alimentazione di corrente per almeno 1 s.
3. Alimentare l'accoppiatore pulsante con corrente per un intervallo compreso tra un minimo di 0,5 e un massimo di 2 s. Tenere presente che, al termine di questo ciclo, l'accoppiatore pulsante è disinserito e lo resterà per almeno 1 s.
4. Ripetere due volte i passi della sequenza da 1 a 3 in modo che il ciclo possa avere luogo tre volte in tutto.
5. Collegare in modo duraturo un'alimentazione di corrente.

→ L'accoppiatore pulsante viene riportato alle impostazioni di fabbrica e riavviato.

**Via pulsante sull'accoppiatore pulsante:** tramite pulsante è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'accoppiatore pulsante; il pulsante si trova nel più grande dei due fori sul lato anteriore.

1. Utilizzare lo spinotto accluso e isolato elettricamente.
  2. Premere il pulsante per più di 10 s, finché il LED non inizia a lampeggiare.
- L'accoppiatore pulsante viene riportato alle impostazioni di fabbrica e riavviato..

LIVELINK

**nl Installatie:** De toetskoppeling is bedoeld voor installatie in wandinbouwdozen conform DIN 49073. **TRILUX** raadt aan diepe wandinbouwdozen te gebruiken.

**Reseteen naar standaardinstellingen**

**Door middel van aan-uitsequentie:** De toetskoppeling kan worden gereset door ze periodiek te scheiden van het stroomnet.

1. Laat minstens 4 s stroom door naar de toetskoppeling.
2. Onderbreek de stroomvoorziening minstens 1 s.
3. Laat minimaal 0,5 s tot maximaal 2 s stroom door naar de toetskoppeling. **BELANGRIJK:** Na deze cyclus moet de toetskoppeling uitgeschakeld zijn en minimaal 1 s uitgeschakeld blijven.
4. Herhaal stappen 1 tot 3 twee keer, zodat de cyclus in totaal drie keer doorlopen wordt.
5. Scheid de toetskoppeling nu niet meer van de stroomvoorziening.

→ De standaardinstellingen worden weer actief en de toetskoppeling wordt herstart.

**Door middel van de toets op de toetskoppeling:** De standaardinstellingen kunnen opnieuw opgeroepen worden door op de toetskoppeling te drukken op de toets die zich in de grootste van de twee uitsparingen aan de voorzijde bevindt.

1. Gebruik de meegeleverde, elektrisch geïsoleerde pen.
  2. Druk langer dan 10 s op de toets, tot de LED snel begint te knipperen.
- De standaardinstellingen worden weer actief en de toetskoppeling wordt herstart.

**i** Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder zur Demontage.  
 Keep these instructions safe for future maintenance work or disassembly.  
 Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.  
 Conservare le presenti istruzioni per futuri lavori di manutenzione o smontaggio.  
 Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.  
 Bewaar deze handleiding voor toekomstige onderhoudswerkzaamheden of voor latere demontage.



TRILUX GmbH & Co. KG  
 Heidestraße  
 D-59759 Arnsberg  
 +49 2932 301-0  
 info@trilux.de  
 www.trilux.com